

LAURA ASHLEY



IL4273

VIENNA CRYSTAL PENDANT INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions are provided for your safety.

Please read carefully before commencing work and retain for future reference.

SAFETY INFORMATION

- * If you are in any doubt consult a person competent to give advice on the installation of electrical equipment.
- * This fitting should be fitted in accordance with IEE Wiring Regulations and the Building Regulations.
- * To prevent electrocution switch off at the mains supply before installing or maintaining this fitting. Ensure other persons cannot restore the electricity supply without your knowledge.
- * To avoid damage to concealed wiring during installation, establish the direction of the supply cable before drilling fixing holes.
- * This fitting is class 2 double insulated =  and should be fitted to a lighting supply protected by a 5 amp fuse or equivalent circuit breaker.
- * This fitting is designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps = 
- * Always be sure to use the correct type and wattage of bulbs as indicated on the fitting. Never exceed the wattage stated.
- * When changing the bulb, always switch off at the mains and allow the old bulb to cool down before handling. Dispose of used bulbs carefully.
- * Place this product out of direct sunlight.

INSTALLATION

1. Ensure the house electricity supply is off at the fuse board.
2. Before removing the existing rose, carefully note the position of each set of cables. If there are loop in cables that are not connected to the light these must be terminated in a separate terminal block not connected to the fitting.
3. Remove mounting bracket from fitting by undoing retaining screws. Using the bracket as a template, mark and then drill the fixing holes in the ceiling. Ensure that the holes are drilled into a joist or other suitable mounting and not just the plaster
4. Fix the mounting bracket to ceiling using suitable fixings. **Take care not to damage wiring**
5. Carefully remove the protective wrapping surrounding the pendant.


Chain links may be adjusted to reduce the height of the fitting. Using two pairs of pliers, carefully open the chain links and remove the required number to achieve the desired fitting height. Note: A cloth should be used between the jaws of the pliers to protect the decorative finish. Pull any excess cable through the ceiling cup. Attach the bottom adjustable chain link to the last link of the support chain and to the connection ring of the chandelier. The link is opened by twisting the barrel nut at the side anti-clockwise, hooking the chain link over the top ring of the chandelier and retightening to close the link.

IMPORTANT ensure the chain is supporting the weight of the fitting and not the electrical cable.

6. Use a screwdriver to lever open the connector block housing and feed supply cable through the rubber sleeve. Whilst supporting the weight of the fitting, make electrical connections as follows:
 - Connect the supply live (normally brown or red) to fitting live (marked “L”) on the terminal block.
 - Connect the supply neutral (normally blue or black) to fitting neutral (marked “N”) on the terminal block.

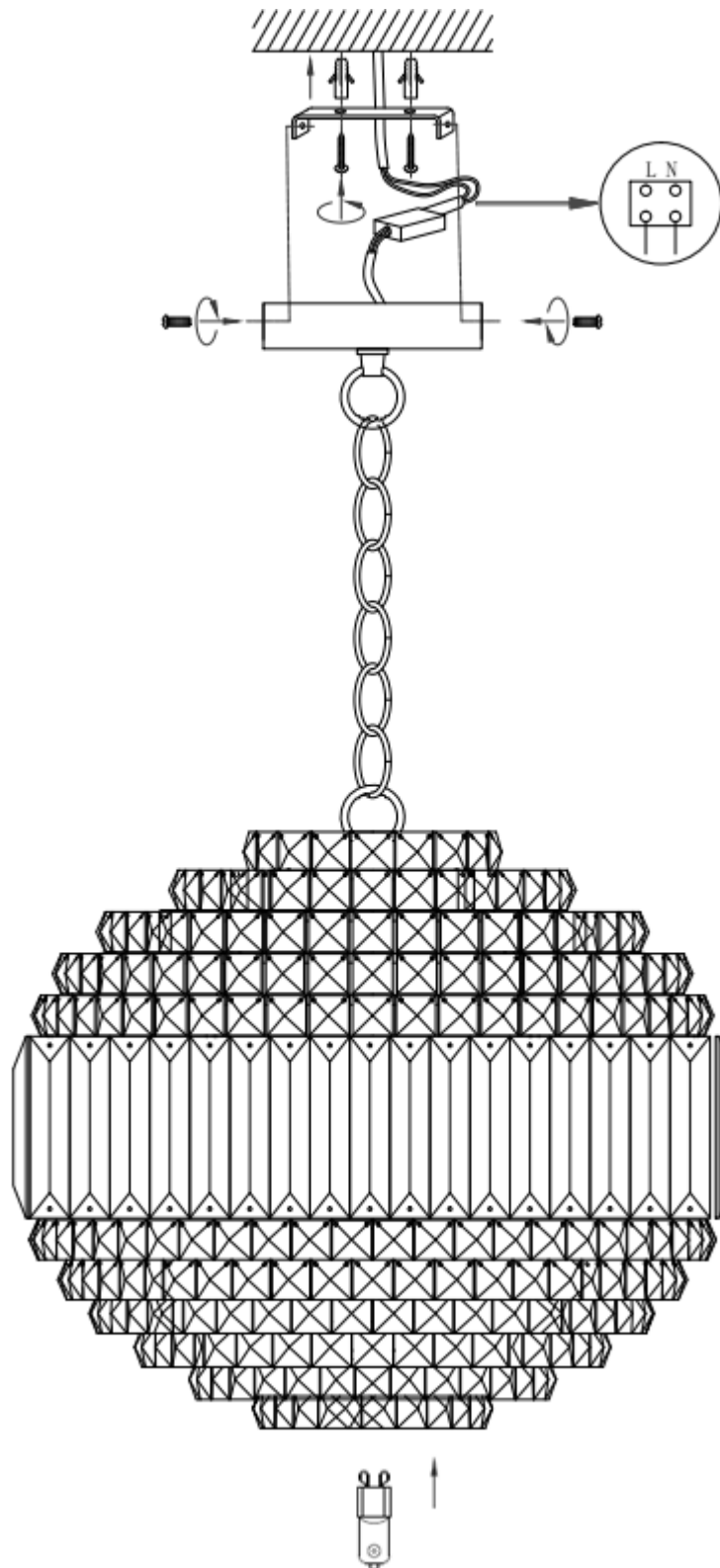
Ensure electrical connections are tight and no loose strands of wire are left out of the terminal block. Ensure terminals and rubber sleeve is correctly seated then close connector block housing by snapping together.

Please note: No earth should be connected to any part of this fitting. If any earth wires are present please terminate these in a separate terminal block (not supplied) to ensure that continuity is maintained for the earth circuit.

7. Attach the fitting to the mounting bracket using the retaining screws removed earlier Take care not to trap wires in the process.
8. Fit the bulb: Type and wattage as indicated on the fitting. **The wattage indicated must not be exceeded.** If using tungsten-halogen bulbs these must be of self-shielded type marked  Do not touch halogen bulbs with bare hands as this will shorten their life.
9. Switch on the electricity supply at the fuse board.
10. Should any of the small, square crystals become detached/work loose from the pendant frame during transit, they may be easily reattached by carrying out the following simple steps:
 - Restyle the supple “U” shaped fixing pin which passes through the two small holes in the top of the crystal (if required)
 - Pass the legs of the fixing pin through the holes in the pendant frame.
 - Gently fold the legs of the pin inwards towards each other to secure the crystal to the frame.

LAURA ASHLEY

IL4273



GENERAL INFORMATION

This fitting is designed for internal use only and must be fitted to a DRY SURFACE as any dampness in plaster or paint can damage the finish. **Do not use polish or abrasive cleaner - just a soft dry cloth.**

LAURA ASHLEY



IL4273

VIENNA PENDENTIF EN CRISTAL INSTRUCTIONS D'INSTALLATION


Ces instructions sont fournies pour votre sécurité.

Veillez les lire attentivement avant de commencer les travaux et les conserver pour référence future.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- * En cas de doute, consultez une personne compétente pour obtenir des conseils à propos de l'installation d'un équipement électrique.
- * Ce luminaire doit être installé conformément aux Réglementations de câblage et de construction IEE.
- * Pour éviter les risques d'électrocution, coupez l'alimentation au niveau du compteur avant d'installer ou d'entretenir ce luminaire. Assurez-vous que personne ne pourra rétablir le courant sans votre connaissance.
- * Pour éviter d'endommager les câbles dissimulés pendant l'installation, déterminez la direction du câble d'alimentation avant de percer les orifices de fixation.
- * Ce luminaire appartient à la Classe 2 =  et doit être adapté à un dispositif d'éclairage protégé par un fusible de 5 ampères ou un disjoncteur équivalent.
- * Veillez toujours à utiliser des ampoules de type et de puissance corrects comme indiqué sur le luminaire. Ne dépassez jamais la puissance indiquée.
- * Ce luminaire est destiné à être utilisé uniquement avec des lampes halogènes au tungstène auto-blindées = 
- * Lorsque vous remplacez l'ampoule, coupez toujours l'alimentation secteur et laissez refroidir l'ancienne ampoule avant de la manipuler. Éliminez les ampoules usées conformément à la réglementation.

INSTALLATION

1. Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée au niveau du boîtier de fusibles.
2. Avant de retirer la rose existante, notez soigneusement la position de chaque série de câbles. S'il y a une boucle dans les câbles qui ne sont pas connectés au luminaire, il convient de les terminer dans un bornier séparé non connecté au luminaire.
3. Retirez le support de montage de la suspension en dévissant les vis de maintien. En utilisant le support comme un modèle, marquez, puis percez les orifices de fixation dans le plafond. Assurez-vous que les orifices sont percés dans une solive ou un autre élément adéquat pour le montage et pas seulement dans le plâtre.
4. Fixez le support de montage au plafond à l'aide de fixations adéquates. **Veillez à ne pas endommager les câbles.**
La longueur peut être ajustée pour réduire la hauteur de la suspension. En utilisant deux pinces, ouvrez soigneusement les maillons et retirez le nombre de maillons requis. Fermez les maillons. Remarque : Insérez un tissu entre les mâchoires des pinces pour protéger la finition décorative. Retirez l'éventuel excédent de câble par la coupelle de plafond.
IMPORTANT – Assurez-vous que c'est la chaîne, et non le câble électrique, qui supporte le poids du luminaire.
5. Retirez soigneusement l'enveloppe protectrice entourant le pendentif.
6. Le poids du luminaire doit être soutenu pendant que vous effectuez les branchements électriques comme suit :
Raccordez l'arrivée électrique (normalement un fil marron ou rouge) à la prise sous tension du luminaire (marquée « L ») sur le bornier.
Raccordez le fil électrique neutre (normalement un fil bleu ou noir) à la prise neutre du luminaire (marquée « N ») sur le bornier.
Assurez-vous que les branchements électriques sont solides et qu'aucun fil non terminé ne sort du bornier.
Ce luminaire dispose d'une double-isolation et aucun câble de mise à la terre ne doit y être raccordé. Si des câbles de mise à la terre sont présents, terminez-les dans un bornier distinct (non fourni) pour assurer la continuité du circuit de mise à la terre du domicile. Enveloppez le bornier dans 2 couches de ruban isolant de bonne qualité et assurez-vous que le bornier est placé à l'écart du luminaire.
7. Attachez la suspension au support de montage en utilisant les vis de fixation retirées au préalable. Veillez à ne pas coincer les fils au cours de cette opération.
8. Installez l'ampoule : Respectez le type et la puissance indiqués sur le luminaire. **Ne dépassez pas la puissance indiquée** Si vous utilisez des lampes halogènes au tungstène, elles doivent être de type auto-blindé et porter la marque . Ne touchez pas les ampoules halogènes à mains nues car cela écourterait leur durée de vie.
9. Reconnectez l'électricité au niveau du boîtier de fusibles.

LAURA ASHLEY

IL4273

10. Si l'un des petits cristaux carrés se détache / se détache du cadre pendant le transport, vous pouvez facilement le rattacher en procédant comme suit:
 - Restyler la goupille de fixation en forme de «U» souple qui passe à travers les deux petits trous au sommet du cristal (si nécessaire)
 - Faites passer les pattes de la goupille de fixation dans les trous du cadre de suspension.
 - Faire plier doucement les pattes de la goupille vers l'intérieur pour fixer le cristal au cadre.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce luminaire est destiné exclusivement à un usage à l'intérieur et doit être installé sur une SURFACE SÈCHE, car toute humidité dans le plâtre ou la peinture risquerait d'endommager sa finition. **N'utilisez pas de vernis ni de détergent abrasif, simplement un chiffon doux et sec.**



VIENNA KRİSTAL KOLYE

MONTAJ TALİMATLARI

Bu talimatlar sizin emniyetiniz için sunulmaktadır.

Lütfen işe başlamadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve ileride kullanılabilmesi için saklayınız.

EMNİYET BİLGİLERİ


- * Elektrikli cihazların kurulumu konusunda herhangi bir tereddüt yaşamanız halinde bu konuda yetkin bir kişinin tavsiyesine başvurunuz.
- * Bu avize IEE Elektrik Tesisatı Nizamnamesi ile İnşaat Nizamnamesi'ne uygun bir şekilde monte edilmelidir.
- * Elektrik çarpmasını önlemek adına, bu avizenin montaj ya da bakımının yapılmasından önce elektriği ana girişten kapatınız. Başkalarının sizin bilginiz dışında elektriği açamayacağını temin ediniz.
- * Avizenin montajı esnasında sıva altı kabloların zarar görmemesini temin etmek için, montaj deliklerini delmeden önce besleme kablolarının yönünü tespit ediniz.
- * Bu avize çift yalıtımlı =  olup, dolayısı ile topraklama yapılması gerekmemektedir. Avizenin 5 Amper seviyesinde bir sigorta ya da eşdeğer bir devre kesici ile korunmakta olan bir aydınlatma devresine bağlanması gerekmektedir.
- * Her zaman avizenin üzerinde belirtilmiş olan tip ve watt seviyesinde ampul kullanıldığını emin olunuz. Belirtilen watt seviyesini asla aşmayınız.
- * Bu tertibat kendinden korumalı tungsten halojen lambalar ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır = 
- * Ampul değiştirirken elektriği her zaman ana şalterden kapatınız ve eski ampülü sökmeden önce soğumasını bekleyiniz. Eski ampulleri dikkatli bir şekilde bertaraf ediniz.

MONTAJ

1. Elektriğin sigorta kutusundan kesilmiş olduğunu temin ediniz.
2. Mevcut avizeyi sökmeden önce her bir kablo çiftinin konumunu dikkatli bir şekilde not ediniz. Kablolarda avizeye bağlanmadan bırakılmış demetler olması halinde bu bağlanmamış kabloların, diğer ucu avizeye bağlantılı olmayan ayrı bir klemens bloğu içine alınarak izole edilmesi gerekmektedir.
3. Montaj braketini avizeden 2 adet bağlantı vidasını sökmek sureti ile ayırınız. Ardından, braketini şablon olarak kullanarak tavanda montaj deliklerinin yerlerini işaretleyip deliniz. Bu deliklerin sadece alçıpan levhaya değil, tavan kirişi ya da uygun bir montaj ortamına delindiğinden emin olunuz.
4. Montaj braketini uygun bir tespit malzemesi kullanarak tavana monte ediniz. **Bu aşamada kabloların sıkışmamasına ve zarar görmemesine itina ediniz.**
5. Kolyeyi saran koruyucu ambalajı dikkatlice çıkarın.
Avizenin yükseklik ayarının yapılabilmesi için zincirden münferit baklalar çıkarılabilir. İki adet pense kullanmak vasıtası ile zincir baklalarını dikkatli bir şekilde açınız ve gereken sayıda baklayı zincirden çıkarıp ardından açtığınız baklaları tekrar kapatınız. Fazla kablunun tümünü montaj braketinin içine çekiniz. Yüzeyin çizilmesini önlemek için penselerin ağız kısımlarında kumaş/bez kullanılmalıdır.
ÖNEMLİ Avizenin tüm ağırlığını kablunun değil, zincirin taşıyor olmasını temin ediniz.

LAURA ASHLEY

IL4273

6. Elektrik bağlantıları aşağıda açıklandığı şekilde yapılırken avizenin ağırlığı mutlaka askıya alınmalıdır: Canlı ucu (normalde kahverengi ya da kırmızı) bağlantı bloğu üzerinde yer alan canlı-“live” (“L” harfi ile işaretlenmiştir) noktaya bağlayınız.
Nötr ucu (normalde mavi ya da siyah) bağlantı bloğu üzerinde yer alan nötr (“N” harfi ile işaretlenmiştir) noktasına bağlayınız.
Elektrik bağlantılarının sıkı olduğundan, bağlantı bloğu dışında boşa hiçbir kablo kalmadığından emin olunuz.
Ürün, çift yalıtımlı olup hiçbir kablonun topraklanmaması gerekmektedir. Toprak kablosu mevcut bulunması durumunda bu kablo ya da kabloların uçlarının ayrı bir klemens bloğuna (avize ile birlikte temin edilmemiştir) bağlanması gerekmektedir. Bu bağlantının yapılma amacı ise, hane içindeki toprak hattının sürekliliğinin sağlanmasıdır. Topraklama bağlantı bloğunu kaliteli bir yalıtım bantı ile çift kat sarmak sureti ile koruma altına alınız ve bağlantı bloğunun avizeden ayrı olmasına özen gösteriniz.
7. Avizeyi, daha önce sökmüş olduğunuz vidaları kullanarak montaj braketine takınız. Bu aşamada kabloların araya sıkışmamasına ya da zarar görmemesine itina ediniz.
8. Ampullerin takılması: Ampullerin tipi ve watt seviyesi, avizenin üzerinde belirtildiği gibi olmalıdır. **Belirtilen watt değeri aşılmamalıdır.** Tungsten halojen ampul kullanılmakta ise, bunlar kendinden korumalı ve  işaretli olmalıdır. Halojen ampullere çıplak el ile dokunmayınız, aksi takdirde ömürleri kısalmaktadır.
9. Sigorta kutusundan elektriği açınız.
10. Küçük, kare kristallerin herhangi biri ayrılırsa / taşıma sırasında kolye çerçevesinden gevşerse, aşağıdaki basit adımları uygulayarak kolayca yeniden bağlanabilir:
 - Kristalin üstündeki iki küçük delikten geçen esnek “U” şekilli sabitleme pimini yeniden tasarlayın (gerekirse)
 - Sabitleme piminin bacaklarını kolye çerçevesindeki deliklerden geçirin.
 - Kristali çerçeveye sabitlemek için pimin bacaklarını yavaşça içeriye doğru katlayın.

GENEL BİLGİ



Bu avize sadece iç mekân kullanımı amacı ile tasarlanmış olup, boya ve sıva dâhilinde yer alan her türlü rutubet/nem avizenin yüzeyine zarar verebileceğinden mutlaka KURU BİR YÜZEYE monte edilmelidir.
Avize üzerinde cila/parlatıcı ya da aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız, sadece yumuşak, kuru bez ile temizleyiniz.

VIENNA KRISTALLANHÄNGER INSTALLATIONSANLEITUNGEN

Diese Anleitungen werden zu Ihrer Sicherheit bereitgestellt.

Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen, und bewahren Sie diese zu Nachschlagezwecken auf.

SICHERHEITSINFORMATION

- * Bitte fragen Sie bei Zweifeln eine bezüglich der Installation elektrischer Vorrichtungen sachkundige Person um Rat.
- * Diese Fassung sollte gemäß den IEE-Bestimmungen für Verkabelungen und den geltenden Bauvorschriften befestigt werden.
- * Schalten Sie den Strom an der Netzstromversorgung aus, bevor Sie diese Fassung einbauen oder warten, um einen Stromschlag zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass andere Personen die Stromversorgung ohne Ihre Kenntnisnahme nicht wiederherstellen können.
- * Bestimmen Sie den Verlauf der Versorgungsleitung, bevor Sie die Befestigungsbohrungen durchführen, um eine Beschädigung verdeckter Verkabelungen während der Installation zu vermeiden.
- * Diese Fassung entspricht der Klasse 2 und ist doppelt isoliert =  Sie sollte daher an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die mit einer Sicherung von 5 Ampere oder einem äquivalenten Trennschalter ausgestattet ist.
- * Stellen Sie immer sicher, eine Glühbirne der korrekten Art und Wattzahl entsprechend den Angaben auf der Fassung zu verwenden. Überschreiten Sie niemals die angegebene Wattzahl.
- * Diese Fassung wurde ausschließlich zur Verwendung mit selbstschützenden Wolfram-Halogenglühlampen ausgelegt = 
- * Schalten Sie bei einem Wechsel der Glühbirne immer die Netzstromversorgung aus und lassen Sie die alte Glühbirne abkühlen, bevor Sie diese anfassen. Entsorgen Sie alte Glühbirnen sorgfältig.

INSTALLATION

1. Stellen Sie sicher, dass die hausinterne Stromversorgung am Sicherungskasten ausgeschaltet wurde.
2. Bitte notieren Sie sich sorgfältig die Position jedes Kabelsatzes, bevor Sie die vorhandene Rosette entfernen. Im Falle von Kabelschlaufen, die nicht an der Lampe angeschlossen sind, müssen diese in einer getrennten Klemmenleiste abgeschlossen werden, die nicht mit der Fassung verbunden ist.

LAURA ASHLEY

IL4273

- Entfernen Sie die Montagehalterung von der Fassung, indem Sie die Rückhalteschrauben lösen. Markieren und bohren Sie Befestigungsbohrungen in die Decke, indem Sie die Halterung als Schablone verwenden. Stellen Sie sicher, die Bohrungen in einen Träger oder einen anderen geeigneten Untergrund zu bohren, und nicht in den Verputz.

- Befestigen Sie die Montagehalterung mit geeigneten Befestigungsmitteln an der Decke. **Achten Sie darauf, die Verkabelung nicht zu beschädigen.**

Die Kettenglieder können angepasst werden, um die Höhe der Fassung zu reduzieren. Öffnen Sie mit zwei Zangen vorsichtig die Kettenglieder und entfernen Sie die erforderliche Anzahl Glieder. Schließen Sie die Glieder wieder. Hinweis: Zwischen den Zangenbacken sollte ein Tuch verwendet werden, um die dekorative Oberfläche zu schützen. Ziehen Sie die übermäßige Kabellänge durch die Deckendose.

WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass die Kette und nicht das elektrische Kabel das Gewicht der Fassung trägt.


- Entfernen Sie vorsichtig die Schutzhülle um den Anhänger.
- Das Gewicht der Fassung muss während der anschließenden Durchführung der elektrischen Verbindungen abgestützt werden:

Verbinden Sie das spannungsführende Kabel (normalerweise braun oder rot) mit dem spannungsführenden Anschluss am Klemmenblock (mit einem „L“ markiert).

Verbinden Sie den Nullleiter (normalerweise blau oder schwarz) mit dem Nullanschluss der Fassung am Klemmenblock (mit einem „N“ markiert).

Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Verbindungen fest sitzen und sich keine losen Kabelstränge außerhalb des Klemmenblocks befinden.

Diese Fassung ist doppelt isoliert, daher sollten daran keine Erdungskabel angeschlossen werden. Falls ein Erdungskabel vorhanden ist, schließen Sie dieses bitte in einem getrennten Klemmenblock ab (nicht im Lieferumfang enthalten), um sicherzustellen, dass die Durchgängigkeit des hauseigenen Erdungsschaltkreises aufrechterhalten wird. Umwickeln Sie den Erdungsklemmenblock mit 2 Schichten eines qualitativ hochwertigen Isolierbands und stellen Sie sicher, dass der Klemmenblock entfernt von der Fassung ist.

- Befestigen Sie Fassung mit den vorher entfernten Schrauben an der Montagehalterung. Achten Sie dabei darauf, die Drähte nicht einzuklemmen.
- Einsetzen der Glühbirne: Art und Wattzahl sind auf der Fassung angegeben. **Die angegebene Wattzahl darf nicht überschritten werden.** Im Falle von Wolfram-Halogenbirnen dürfen nur Birnen verwendet werden, die selbstschützend und mit  markiert sind. Fassen Sie Halogenbirnen nicht mit bloßen Händen an, da dadurch deren Lebensdauer verkürzt wird.
- Schalten Sie die Stromversorgung wieder am Sicherungskasten ein.
- Sollte sich eines der kleinen quadratischen Kristalle während des Transports vom Anhängerrahmen lösen oder lösen, können Sie es leicht wieder anbringen, indem Sie die folgenden einfachen Schritte ausführen:
 - Stylen Sie den geschmeidigen U-förmigen Fixierstift neu, der durch die beiden kleinen Löcher in der Oberseite des Kristalls geführt wird (falls erforderlich).
 - Führen Sie die Beine des Befestigungsstifts durch die Löcher im Anhängerrahmen.
 - Falten Sie die Stifte vorsichtig nach innen, um den Kristall am Rahmen zu befestigen.

ALLGEMEINE INFORMATION

Diese Fassung ist nur für Innenbereiche ausgelegt und muss auf einer TROCKENEN OBERFLÄCHE angebracht werden, da Feuchtigkeit im Putz oder der Farbe die Oberflächenbeschaffenheit angreifen kann. **Bitte keine Polier- oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden – nur mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.**